Presentation pattern   October to May

Module description

In this module students will consolidate their understanding of translation theories studied previously by applying them to the practical task of translating. They will engage in professional and collaborative translation, peer review, quality control, and specialised translation. Students will use and evaluate the latest cloud-based translation technologies, including translation memories and machine translation, and undertake a range of complex translation tasks to and from the chosen language and English. You will support students in their practice when engaging in authentic tasks, for example, audiovisual translation and volunteering with open translation communities.

Person specification

The person specification for this module should be read in conjunction with the generic person specification for an associate lecturer at The Open University.

As well as meeting all the requirements set out in the generic person specification, you should have:
▪ A degree in translation, interpretation or a related field (linguistics, languages, language didactics, etc.). A degree in another subject is also acceptable if you have substantial experience both in teaching translation and as a professional translator;
▪ native or near native speaker competence in written and spoken English.
▪ knowledge of one of the following languages, other than English, at C1 Level (Common European Framework of Reference for Languages) or above: Chinese, French, German, Italian, Spanish;
▪ recent experience of teaching translation in a higher education institution / at a tertiary level;
▪ some recent professional experience of working in the translation industry;
▪ knowledge of at least one of the following areas and a willingness to develop knowledge in the remaining areas: translation theory, translation technology, audiovisual translation, specialised (technical, medical or legal) translation, web, app or games localisation, business translation, and translation for marketing and advertising;
▪ a proven ability to tutor students from a wide range of cultural and language backgrounds, a proportion of whom will not have English as their first language;

It would be an advantage to have:
▪ a postgraduate qualification in a relevant discipline;
▪ experience of teaching translation at postgraduate level;
▪ experience in teaching online and at a distance.

Additional information

This module is available for study throughout the world and is tutored entirely online, through asynchronous discussion forums. One of your main roles will be to moderate these online discussion forums, to encourage students to participate, collaborate, and maintain a supportive working environment.

Students can study this module in French, German, Italian, Spanish or Chinese, in combination with English. An Arabic specialism – also in combination with English – is planned for October 2018. English is the language of tuition. Tutorial groups are arranged by language combination, i.e. English and French, English and German, etc. so that you will be teaching in the language combination you have proficiency in*. Students will be translating in

and out of their other language and English, and you must be able to provide feedback on both.

*Please indicate in the "specialism" box of section A of the application form which language combination you have proficiency in. You may include more than one if appropriate.

Module related details - a full explanation can be found on the website

Credits awarded to the student for the successful completion of a module:	60
Number of assignments submitted by the student:	3
Method of submission for assignments:	2
Level of ICT requirements:	3
Number of students likely to be in a standard group:	15
Salary band:	5
Estimated number of hours per teaching week:	4.5